



安全理事会  
UN SC

Distr.  
GENERAL

A/46/766  
S/23278  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

大会  
第四十六届会议  
议程项目31  
中美洲局势：对国际和平与安全  
的威胁及和平倡议

安全理事会  
第四十六年

1991年12月6日

苏维埃社会主义共和国联盟  
和美利坚合众国常驻联合国  
代表给秘书长的信

谨附上美国国务院和苏维埃社会主义共和国联盟对外关系部1991年12月2日就萨尔瓦多问题发展的联合声明(见附件)英文和俄文文本。我们还借此机会重申我们两国政府赞赏你为萨尔瓦多的和平事业所作的干练而不懈的努力。

请将本函及其附件作为大会议程项目31的文件和安全理事会的文件分发为荷。

美利坚合众国  
常驻代表  
大使  
托马斯·皮克林(签名)

苏维埃社会主义共和国联盟  
外交部副部长  
常驻代表  
大使  
尤利·沃龙佐夫(签名)

附件

苏维埃社会主义共和国联盟-  
美利坚合众国关于萨尔瓦多问题的  
联合声明：和平谈判

苏联对外关系部和美国国务院审查了目前关于和平解决萨尔瓦多危机的谈判的进展情况，就下列联合声明达成协议：

“在过去的一年中，萨尔瓦多对立双方作出了各种努力，以结束武装对抗，并创造条件，确保全体萨尔瓦多人民不受歧视地平等参与国内政治进程。这些努力产生了若干重要决定，为在这一中美洲国家早日就结束持久冲突达成协议提供了切实可行的前景。

其中尤为重要是萨尔瓦多政府和马解阵线领导双方的代表于4月和9月分别在墨西哥城和纽约举行的谈判回合期间达成了协议，在这方面，联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔和他参加这些谈判的个人代表阿尔瓦罗·德索托作出了重要贡献。

最近，政府和马解阵线为停止攻击性战斗行动采取了各种步骤，为目前政府和马解阵线双方代表在墨西哥举行的会议获得成功创造了有利条件。

苏联和美国认为，政府和马解阵线都必须恪守其公开作出的承诺，这样才能维持刚刚出现的富有建设性的势头。苏联和美国强烈敦促萨尔瓦多各方及联合国竭尽全力，争取在年底之前实现谈判各方自己确立的各项目标：就其余问题达成协议；就国际监督的停火达成协议；开始执行实现民族和解的各项措施。苏联和美国注意到，为巩固已经获得的成果，一劳永逸地结束冲突，亟须由联合国监督停火。

苏联和美国宣布，两国打算继续提供一切可能的支助，以实现萨尔瓦多危机的和平解决。两国敦促所有有关各方和联合国不遗余力，争取尽早实现这些目标。”